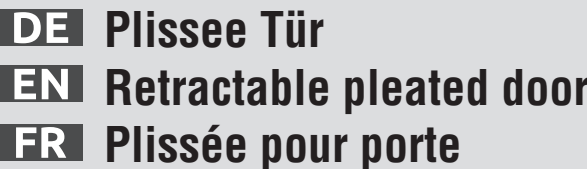


HOME & GARDEN



FR OUTIL NÉCESSAIRE



Hinweis: Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Aktuelle Version der Anleitung als PDF Download unter windhager.eu Stand der Information: 05/2018

EN OVERVIEW

FR APERÇU

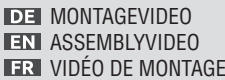
Note: Subject to mistakes, changes and setting errors. Current version of the manual as a PDF download on windhager.eu Date of information 05/2018

À quoi faut-il faire attention lors du découpage ?
Coupez tous les profilés en acier à l'aide d'une scie à métaux. Vous obtenez un découpage précis en utilisant une boîte à onglets. Pour ce faire, fixez les pièces à raccourcir au besoin avec un serre-joint dans la boîte à onglets, sans les écraser.

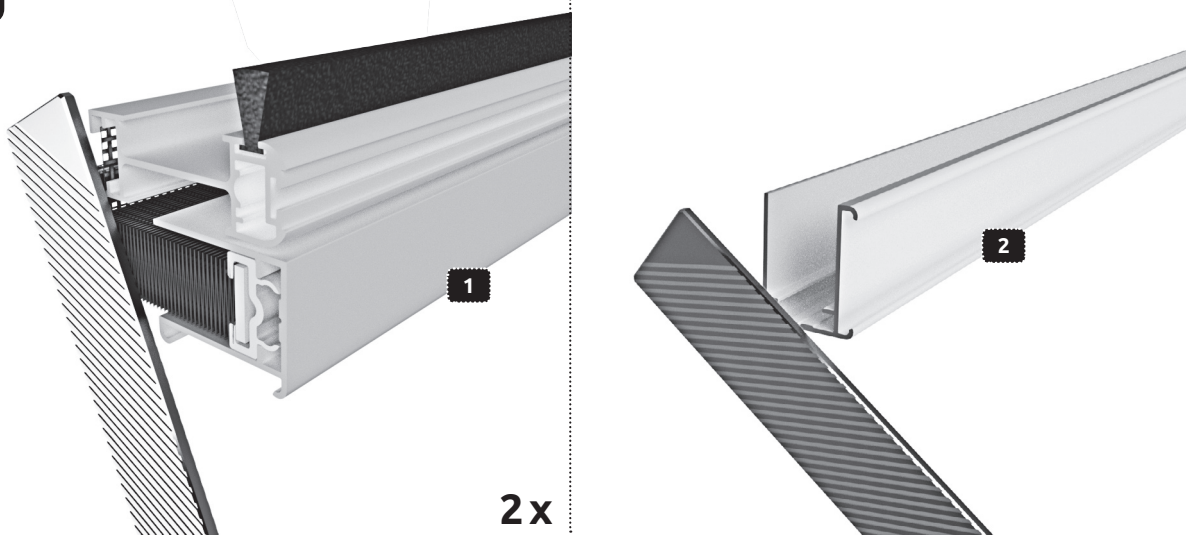
Remarque : Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression. Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse windhager.eu. État de l'information : 05/2018

EN OVERVIEW

FR APERÇU



4

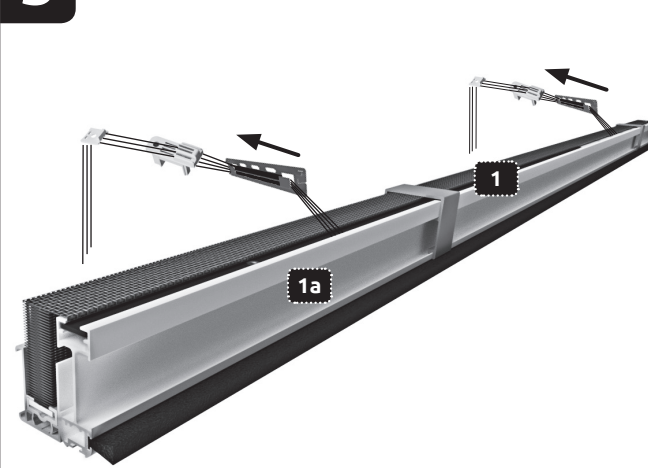


DE Entgraten Sie die Schnittstellen an der Kassette **1** und den Führungsschienen **2** und **3** mit einer Feile.

EN Deburr the intersection between with the cartridge **1** and the guide rails **2** and **3** with a file.

FR Ébavurez les interfaces sur la cassette **1** et les rails de guidage **2** et **3** avec une lime.

5

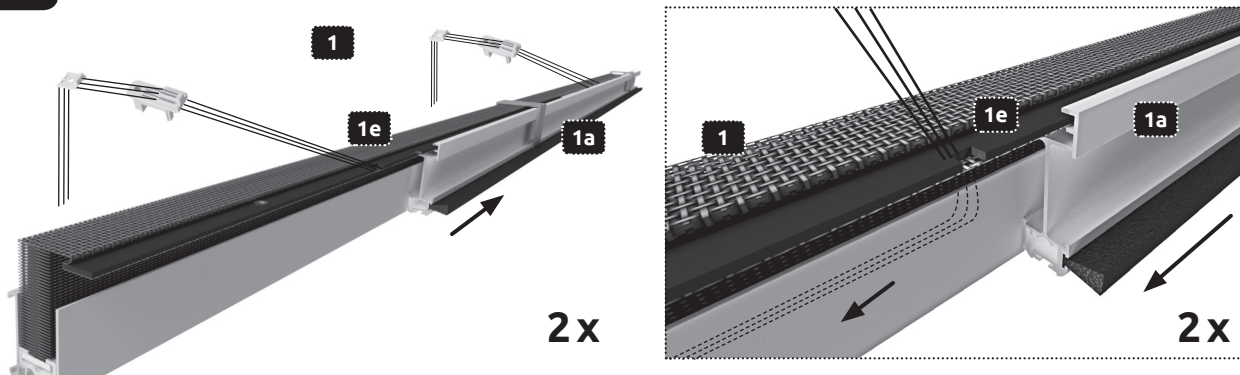


DE Legen Sie die Kassette **1** wie abgebildet auf. Die Griffschiene **1a** befindet sich auf der rechten Seite der Kassette. Wickeln Sie die Schnüre vorsichtig von der roten Halterung.

EN Align the cartridge **1** as pictured. The guide rail **1a** is located on the right side of the cartridge. Unwrap the strings carefully from the red bracket.

FR Posez la cassette **1** conformément à l'illustration. La barre de manœuvre **1a** se trouve sur le côté droit de la cassette. Déroulez le cordon avec précaution du support rouge.

6

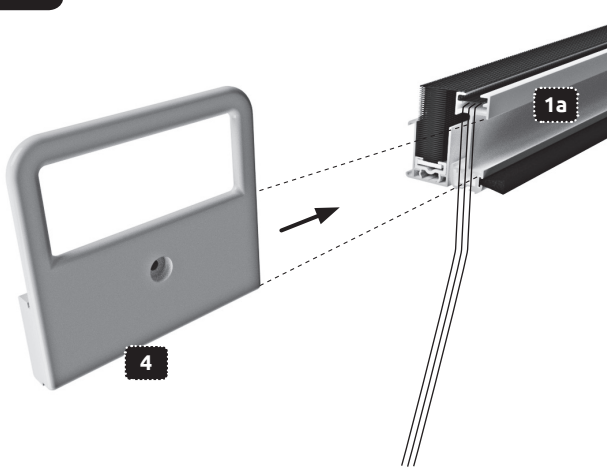


DE Schieben Sie die Griffschiene **1a** an der Kassette **1** entlang der Gewebeleiste **1e** nach hinten bis die Nut ersichtlich wird, durch welche die Schnüre seitlich nach außen geführt werden. Positionieren Sie die Schnüre neu, indem Sie diese durch die Nut nach unten legen und bis ans Ende der Kassette führen. Die Nut befindet sich im ungekürzten Zustand 40 cm von den Enden entfernt. Schieben Sie die Griffschiene **1a** zurück in die Ausgangsposition. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite.

EN Push the guide rail **1a** back along the material bar **1e** on the cartridge **1** until the groove can be seen, through which the strings have been inserted. Reposition the strings by laying them down through the groove and guiding them to the end of the cartridge. The groove is located 40 cm from the ends, before it has been shortened. Push the guide rails **1a** back to the beginning position. Repeat this process on the opposite side.

FR Poussez la barre de manœuvre **1a** vers le bas contre la cassette **1** le long de la lisière en tissu **1e** jusqu'à ce que soit visible la rainure à travers laquelle le cordon peut être amené latéralement vers l'extérieur. Positionnez à nouveau le cordon en le posant vers le bas à travers la rainure et jusqu'à l'extrémité de la cassette. La rainure se trouve à l'état non raccourci à 40 cm des extrémités. Poussez la barre de manœuvre **1a** vers l'arrière sur la position initiale. Recommencez ce procédé sur le côté opposé.

7

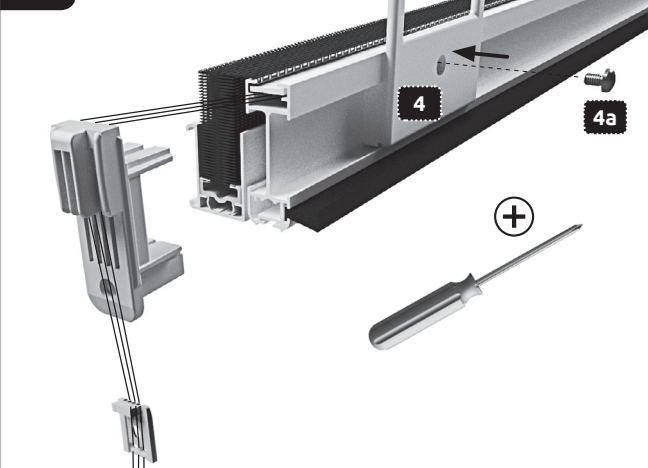


DE Schieben Sie den Griff **4** in die Griffschiene **1a**. Dieser kann später auf die richtige Höhe eingestellt werden.

EN Push the grip **4** into the guide rail **1a**. This can be set to the desired height later.

FR Poussez la poignée **4** sur la barre de manœuvre **1a**. Celle-ci peut être réglée ultérieurement à la bonne hauteur.

8

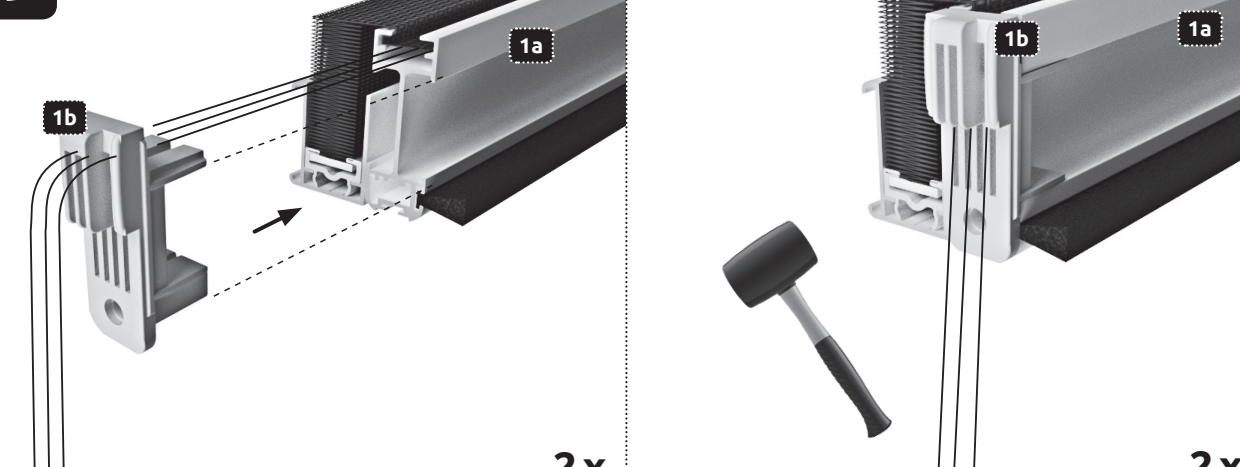


DE Setzen Sie die Schraube **4a** an der Ausnehmung an Griff **4** an. Fixieren Sie diese erst am Ende der Montage nach Einstellung der Griffhöhe.

EN Place the screw **4a** at the recess of the grip **4**. Attach it after assembly and setting the grip height.

FR Posez la vis **4a** sur l'évidement pratiqué sur la poignée **4** an. Ne fixez la poignée qu'une fois que le montage est achevé, après le réglage de la hauteur de la poignée.

9



DE Führen Sie die Endkappen **1b** beidseitig an die Kassette und fixieren Sie diese in der Griffschiene **1a**. Verwenden Sie dazu gegebenenfalls einen Gummihammer.

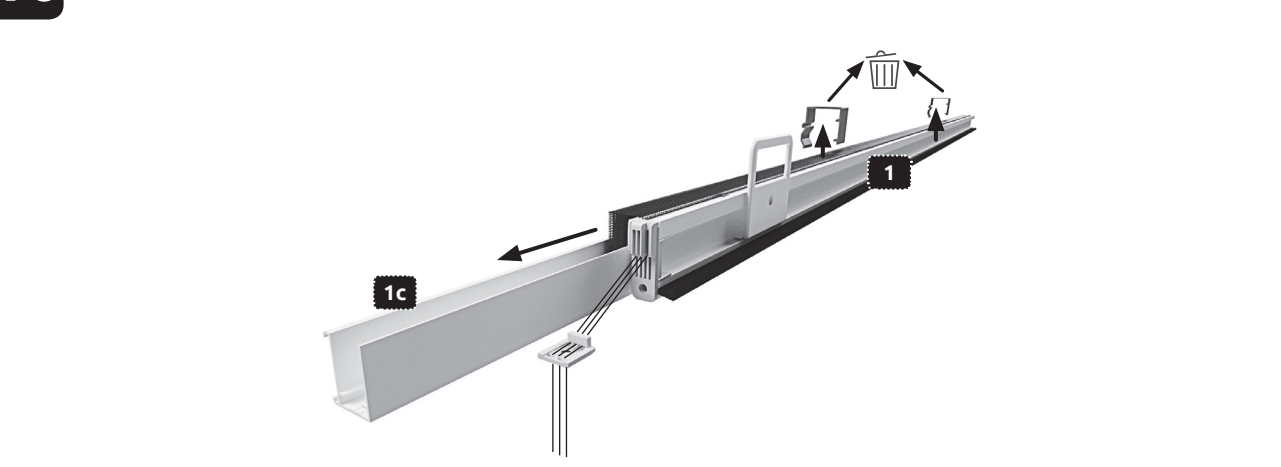
Vorsicht: Beschädigen Sie dabei die Schnüre nicht und achten Sie darauf, dass keine Schnur zwischen Griffschiene und Endkappe eingeklemmt wird.

EN Place the end caps **1b** on both sides of the cartridge and attach it in the guide rail **1a**. If needed use a rubber hammer to do this.

Careful: Do not damage the strings when at this step, and take care that the strings aren't caught between the guide rail and the end cap.

FR Introduisez les capuchons d'extrémité **1b** sur les deux côtés dans la cassette et fixez-les dans la barre de manœuvre **1a**. À cet effet, utilisez le cas échéant un marteau en caoutchouc, avec précaution. **Attention :** N'endommagez pas le cordon pendant cette opération, et faites attention qu'aucun cordon n'est coincé entre la barre de manœuvre et le capuchon d'extrémité.

10

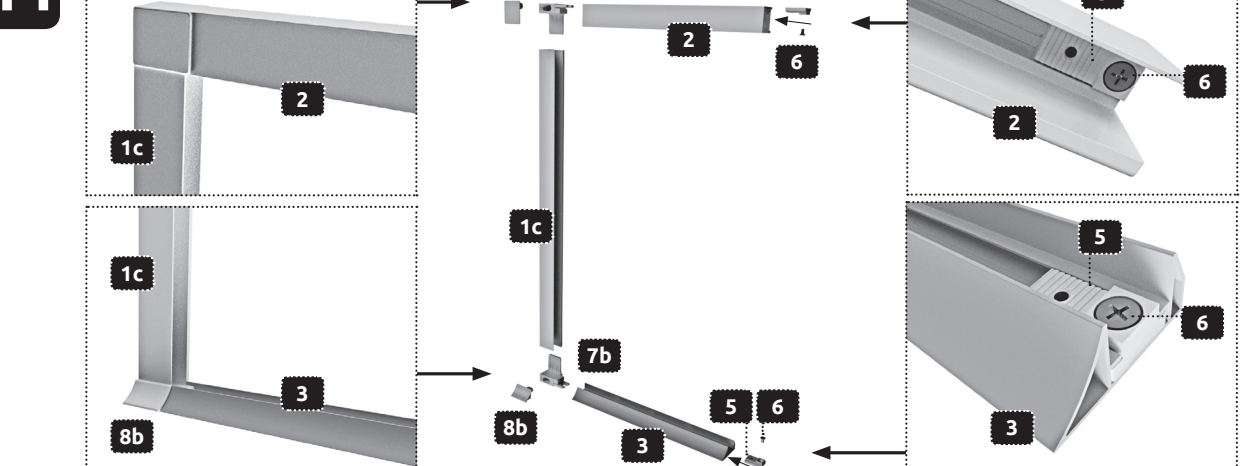


DE Ziehen Sie das Plisseeaufnahmeprofil **1c** an der Rückseite der Kassette **1** ganz heraus und entfernen Sie die beiden roten Montagehilfen.

EN Completely remove the retracting screen section **1c** at the back of the cartridge **1** and remove both red mounting aids.

FR Extrayez entièrement le profilé de réception Plissee **1c** du côté arrière de la cassette **1** et enlevez les deux aides au montage rouges.

11



DE Das Plisseeaufnahmeprofil **1c** befindet sich an der gegenüberliegenden Seite Ihres Türgriffs. Dieser Schritt ist entsprechend der gewünschten Seite anzupassen. Verbinden Sie die Rahmenprofile **1c**, **2** und **3** über die Eckverbinder **7a** (oben) und **7b** (unten) miteinander. Stecken Sie die obere und untere Führungsprofil **2** und **3**. Fixieren Sie diese mittels je einer Schraube **6**. Führen Sie die beiden Klemmelemente **5** in das obere und untere Führungsprofil **2** und **3**. Fixieren Sie diese mittels je einer Schraube **6**.

EN The retracting screen section **1c** is located on the opposite side of the door handle. This step is to be adapted to suit the desired side. Connect the frame sections **1c**, **2** and **3** together with the corner connectors **7a** (above) and **7b** (below). Attach the upper and lower covering caps **8a** and **8b** to the corner connectors **7a** and **7b**. Insert both clamp elements **5** in the upper and lower guide rails **2** and **3**. Screw these in with one screw each **6**.

FR Le profilé de réception Plissee **1c** se trouve sur le côté opposé à la poignée de porte. Cette opération doit être adaptée en fonction du côté respectif. Raccordez ensemble les profilés de cadre **1c**, **2** et **3** par les raccords d'angle **7a** et **7b** (en bas). Enfoncez les caches supérieur et inférieur **8a** et **8b** dans les raccords d'angle **7a** et **7b**. Guidez les deux éléments de serrage **5** dans le profilé de guidage supérieur et inférieur **2** et **3**. Vissez-les chacun avec une vis **6**.

12



DE Stellen Sie den verbundenen Rahmen in die Türlaibung. Der Rahmen wird anschließend durch die vorgebohrten Profile in die Laibung geschraubt.

EN Place the connected frame into the door reveal. The frame will then be screwed into the pre-drilled sections of the reveal.

FR Installez le cadre assemblé dans l'embrasure de la porte. Vissez ensuite le cadre dans l'embrasure à travers les profilés préalablement percés.

13

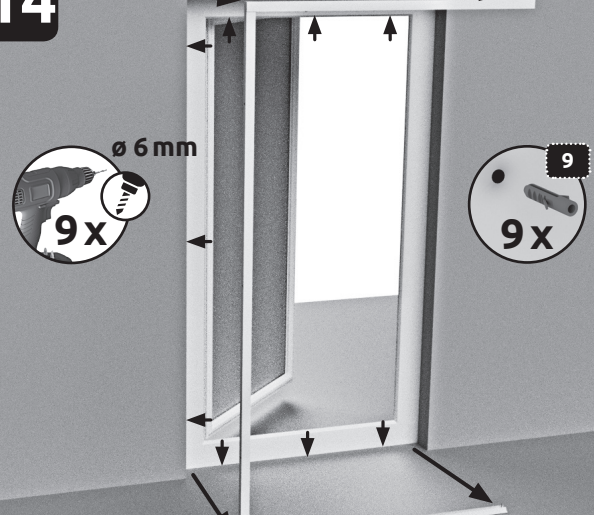


DE Markieren Sie die neun Bohrstellen durch die bereits vorhandenen Ausnehmungen in den Profilen.

EN Mark the nine drill sites through the existing recesses in the sections.

FR Marquez les 9 points de perçement à travers les évidements déjà présents dans les profilés.

14

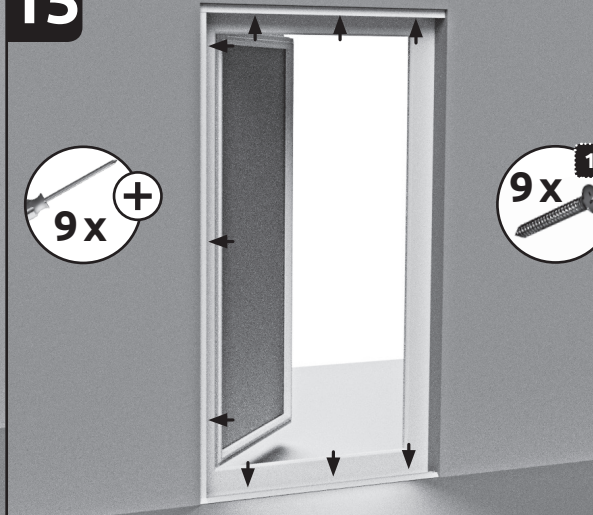


DE Nehmen Sie den verbundenen Rahmen aus der Türlaibung um die ø 6 mm Bohrungen in der Laibung durchzuführen. Stecken Sie je einen Dübel **9** in die Bohrlöcher.

EN Take the connected frame out of the door reveal in order to drill the ø 6 mm into the reveal. Attach one dowel **9** to each of the drill holes.

FR Sortez de l'embrasure de la porte le cadre assemblé afin de créer les trous de 6 mm de ø dans l'embrasure. Insérez les chevilles murales **9** dans chacun des trous.

15

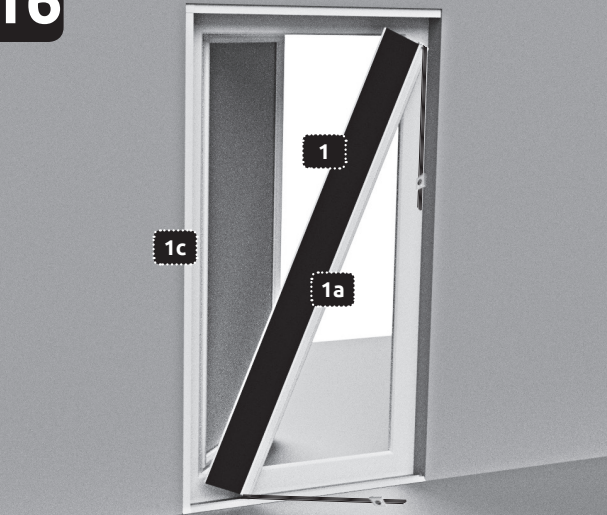


DE Stellen Sie den verbundenen Rahmen erneut in die Türlaibung und verschrauben Sie diesen durch Eindrehen der neun Schrauben **10** mittels Schraubendreher.

EN Place the connected frame into the door reveal once more and screw it together using the nine screws **10** and a screwdriver.

FR Installez à nouveau le cadre assemblé dans l'embrasure de la porte et vissez-le avec les 9 vis **10** à l'aide d'un tournevis.

16

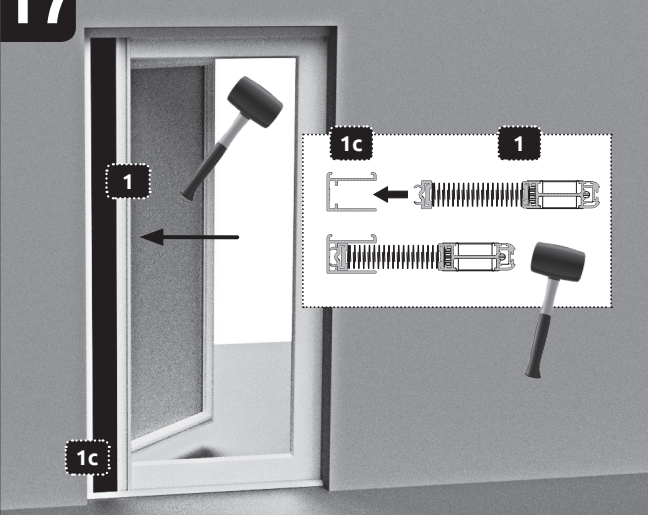


DE Stellen Sie die Plisseekassette **1** in den verschraubten Rahmen. Die Griffschiene **1a** befindet sich an der zum Plisseeaufnahmeprofil **1c** abgewandten Seite.

EN Place the retractable cartridge **1** in the fastened frame. The guide rail **1a** is located on the side **1c** facing away from the retracting screen section.

FR Placez la cassette Plissee **1** dans le cadre vissé. La barre de manœuvre **1a** se trouve sur le côté opposé au profilé de réception Plissee **1c**.

17

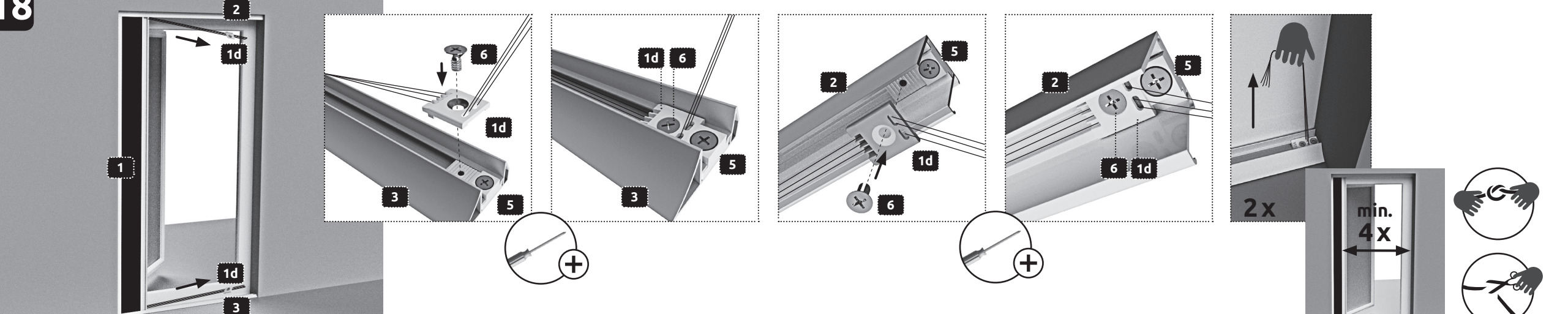


DE Schieben Sie die Plisseekassette **1** mit dem Gewebe voran in das Plisseeaufnahmeprofil **1c** bis dieses unter Druck einrastet. Verwenden Sie dazu einen Gummihammer.

EN Push the retractable cartridge **1** material first into the retracting screen section **1c** until it snaps into place with pressure. Use a rubber hammer to do this.

FR Poussez la cassette Plissee **1** avec le tissu vers l'avant dans le profilé de réception Plissee **1c** jusqu'à ce qu'il vienne en prise sous la pression. Utiliser un marteau en caoutchouc.

18



DE Spannen Sie die an der Plisseekassette **1** befindlichen Schnüre durch die obere und untere Führungsschiene **2** und **3**. Ziehen Sie dazu an den Klemmelementen **1d** und fixieren Sie diese oben und unten an den, in den Profilen **2** und **3** befindlichen, Klemmelementen **5** mittels je einer Schraube **6**. Ziehen Sie dabei handfest an den Schnüren und fixieren Sie die Schrauben **6**. Ist die Funktion des Plissees nach mehrmaligen Öffnen und Schließen einwandfrei gegeben, verknoten Sie die Schnüre und kürzen diese mit einer Schere.

EN Tension the strings, located on the retractable screen cartridge **1**, through the upper and lower guide rails **2** and **3**. To do this, pull on the clamp elements **1d** and attach them at the top and bottom of the clamp elements **5**, located in the reveals **2** and **3** with a screw **6**. To do this, manually pull the strings and attach them to the screws **6**. If the retraction function works consistently and without issue, then knot the strings and shorten with scissors.

FR Serrez le cordon placé sur les cassettes Plissee **1** en le faisant passer par les rails de guidage inférieur et supérieur **2** et **3**. Pour ce faire, tirez sur les éléments de serrage **1d** et fixez le cordon en bas et en haut, sur les profilés **2** et **3**, dans les éléments de serrage **5**, au moyen d'une vis chacune **6**. Serrez alors les cordons à la main et vissez les vis **6**. Si vous constatez que le Plissee fonctionne impeccable après plusieurs opérations d'ouverture et de fermeture, nouez le cordon et raccourcissez-le avec des ciseaux.